

## GUÍA DOCENTE 2024-2025

### DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

<b>ASIGNATURA:</b>	Lengua, cultura y bilingüismo. El componente sociocultural en el aula de ELE		
<b>PLAN DE ESTUDIOS:</b>	<b>DE</b>	Máster Universitario en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera	
<b>FACULTAD:</b>	Ciencias Sociales y Humanidades		
<b>CARÁCTER DE LA ASIGNATURA:</b>	Obligatoria		
<b>ECTS:</b>	4		
<b>CURSO:</b>	Primero		
<b>SEMESTRE:</b>	Primero		
<b>IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:</b>	<b>QUE SE</b>	Español	
<b>PROFESORADO:</b>	Dr. Ernesto Ferrando		
<b>DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO:</b>	<b>CORREO</b>	ernesto.ferrando@uneatlantico.es	

### DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>REQUISITOS PREVIOS:</b>
No aplica
<b>CONTENIDOS:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tema 1. Lengua y cultura.</li> <li>- Tema 2. Tratamiento de los contenidos socioculturales a lo largo de la historia de la didáctica de lenguas extranjeras.</li> </ul>

- Tema 3. El desarrollo de la competencia sociocultural. El concepto de interculturalidad.
- Tema 4. Clasificación de los contenidos culturales: referentes culturales, saberes y comportamientos culturales, habilidades y actitudes interculturales.
- Tema 5. Estereotipos y prejuicios. Gravedad de los errores socioculturales.
- Tema 6. Bilingüismo: concepto y definición.
- Tema 7. Bilingüismo: Implicaciones para el aula de español como lengua segunda o extranjera.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE:

En esta asignatura se espera que alumnos alcancen los siguientes resultados de aprendizaje:

RACO1. Integrar los contenidos socioculturales en el aula de español LE de manera que permitan por parte del alumno el conocimiento gradual de los hechos y productos culturales y de los saberes y comportamientos socioculturales de los países de habla hispana; el desarrollo de una conciencia intercultural; la capacidad de hacer de intermediario cultural y afrontar con eficacia malentendidos culturales en situaciones conflictivas; y el desarrollo de una actitud de empatía, apertura e interés hacia otras culturas.

## METODOLOGÍAS DOCENTES Y ACTIVIDADES FORMATIVAS

### METODOLOGÍAS DOCENTES:

En esta asignatura se ponen en práctica diferentes metodologías docentes con el objetivo de que el alumno pueda obtener los resultados de aprendizaje definidos anteriormente:

- Método expositivo
- Estudio y análisis de casos
- Método orientado a la resolución de ejercicios y problemas
- Método orientado al trabajo cooperativo y en grupo
- Método orientado a la autonomía en el aprendizaje

## ACTIVIDADES FORMATIVAS

A partir de las metodologías docentes especificadas anteriormente, en esta asignatura, el alumno participará en las siguientes actividades formativas:

Actividades formativas		Horas
<b>Actividades supervisadas</b>	Participación en actividades de foro	15
	Corrección de ejercicios	3
	Tutorías individuales y en grupo	8
<b>Actividades autónomas</b>	Visionado y trabajo con sesiones expositivas virtuales	5
	Preparación de las actividades de foro	16
	Estudio personal y lecturas	26
	Elaboración de trabajos y tareas individuales y en grupo	21
	Realización de actividades de autoevaluación	3
<b>Actividades de evaluación</b>	Realización de pruebas de evaluación	3

El día de inicio del período lectivo de la asignatura, el profesor proporciona información detallada al respecto para que el alumno pueda organizarse.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### CONVOCATORIA ORDINARIA:

En la convocatoria ordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

Actividades de evaluación		Ponderación
<b>Evaluación continua</b>	Actividades prácticas	20%
	Trabajo individual	60%
<b>Evaluación final</b>	Examen	20%

### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

En la convocatoria extraordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

Actividades de evaluación	Ponderación
Actividades prácticas	20%
Trabajo individual	60%
Examen	20%

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

Las siguientes referencias son de consulta obligatoria y están ordenadas por nivel de importancia:

- Areizaga, E., Arzamendi, J. y Espuny, M. (s.f.). *Lengua, cultura y bilingüismo. El componente sociocultural en el aula de ELE*. Material didáctico propio elaborado para el máster.
- Instituto Cervantes (2002-2017). Referentes culturales. En *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Recuperado el 10 de septiembre de 2017 de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/indice.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm)
- Instituto Cervantes (2002-2017). Saberes y comportamientos socioculturales. En *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Recuperado el 10 de septiembre de 2017 de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/indice.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm)
- Instituto Cervantes (2002-2017). Habilidades y actitudes interculturales. En *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Recuperado el 10 de septiembre de 2017 de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/indice.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm)
- Consejo de Europa (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes-Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Anaya, 2002. Recuperado el 10 de septiembre de 2017 de <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>
- Martín Peris, E. et al. (2002-2017). Competencia sociocultural. En *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes. Recuperado el 10 de septiembre de 2017 de

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/competenciasociocultural.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciasociocultural.htm)

#### **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:**

Las siguientes referencias no se consideran de consulta obligatoria, pero su lectura es muy recomendable. Están ordenadas alfabéticamente:

- Alonso, I., Martín Peris, E., Moreno, C., Sánchez, A., Sánchez, J. y Santos, I. (Dres.) (1999). *Lengua y cultura en el aula de español como lengua extranjera*. Madrid: SGEL.
- Areizaga, E. (2002). El componente cultural en la enseñanza de lenguas: elementos para el análisis y la evaluación del material didáctico. *Cultura y Educación*, 14 (2), 161-175.
- Byram, M. (2015). Culture in foreign language learning: the implications for teachers and teacher training. *Culture and Foreign Language Education: Insights From Research and Implications for the Practice*, 37-58.
- Byram, M. y Fleming, M. (1998). *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hoffman, C. (1991). *An Introduction to Bilingualism*. Londres: Longman.
- Kramsch, C. (1993). *Context and Culture in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Oliveras, A. (2000). *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera*. Madrid: Edinumen.
- Ministerio de Educación (2015). *Cultura y competencia sociocultural en la enseñanza de español LE*. Madrid: Ministerio de Educación. Recuperado el 13 de septiembre de 2017, de <http://www.mecd.gob.es/brasil/dms/consejerias-exteriores/brasil/2015/publicaciones/culturaycsc.pdf>
- Miquel, L. y Sans, N. (1992). El componente cultural: un ingrediente más de las clases de lengua. *Cable*, 9. Recuperado el 13 de septiembre de 2017, de [http://www.educadores.diaadia.pr.gov.br/arquivos/File/2010/artigos\\_teses/LinguaEspanhola/Elcomponentecultural:uningredientemasenlasclasesdelengua.pdf](http://www.educadores.diaadia.pr.gov.br/arquivos/File/2010/artigos_teses/LinguaEspanhola/Elcomponentecultural:uningredientemasenlasclasesdelengua.pdf).
- Miquel, L. (1997). Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español. Frecuencia L N° 5. Edición-e en REDELE N° 2, octubre de 2004. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de <http://www.sgci.mec.es/redele/revista2/index.shtml>
- Miquel, L. (2004). La competencia sociocultural. En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (Eds.), *Vademécum para la formación de profesores* (pp. 511-532). Madrid, España: SGEL.
- Siguán, M. (2001). *Bilingüismo y lenguas en contacto*. Madrid: Alianza.

#### **WEBS DE REFERENCIA:**



- *La biblioteca del profesor de español.* Instituto Cervantes: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/)
- *Diccionario de términos clave de ELE.* Instituto Cervantes: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/default.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm)
- *Profesores de español como lengua extranjera:* <https://www.profedeele.es/>
- *Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua extranjera:* <https://www.mecd.gob.es/educacion/mc/redele/portada.html>
- *Revista de didáctica Español Lengua Extranjera MARCOELE:* <http://marcoele.com/>
- *TodoELE:* <http://www.todoele.net/>

#### **OTRAS FUENTES DE CONSULTA:**

- Base de datos EBSCO – Acceso a través del campus virtual.